

HOLY SEE PRESS OFFICE  
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE



BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIEGE  
PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHL

# BOLLETTINO

SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE

N. 0133

Mercoledì 01.03.2000

Pubblicazione: Immediata

Sommario:

## ◆ L'UDIENZA GENERALE

## ◆ L'UDIENZA GENERALE

L'UDIENZA GENERALE

- CATECHESI DEL SANTO PADRE IN LINGUA ITALIANA
- SINTESI DELLA CATECHESI NELLE DIVERSE LINGUE
- SALUTI PARTICOLARI NELLE DIVERSE LINGUE
- ELENCO DEI PARTECIPANTI

L'Udienza Generale di questa mattina si svolge in due momenti distinti. Alle ore 10 il Santo Padre si reca nella Basilica Vaticana, e successivamente raggiunge l'Aula Paolo VI, per incontrare pellegrini e fedeli provenienti da ogni parte del mondo.

Nel discorso in lingua italiana il Papa si sofferma sul Suo recente pellegrinaggio al Monte Sinai.

Dopo aver riassunto la Sua catechesi in diverse lingue, Giovanni Paolo II rivolge particolari espressioni di saluto ai gruppi di fedeli presenti.

L'Udienza Generale si conclude con il canto del *Pater Noster* e la Benedizione Apostolica impartita insieme ai

Vescovi presenti.

### ● CATECHESI DEL SANTO PADRE IN LINGUA ITALIANA

1. Con grande gioia ho potuto recarmi in pellegrinaggio, la scorsa settimana, in Egitto sulle orme di Mosè. Momento culminante di questa esperienza straordinaria è stata la sosta ai piedi del Monte Sinai, la Santa Montagna : santa perché in essa Iddio si è rivelato al suo servo Mosè e gli ha manifestato il suo Nome; santa, inoltre, perché Dio vi ha fatto dono al suo popolo della sua Legge, i Dieci Comandamenti; santa, infine, perché i credenti, con la loro costante presenza, hanno reso il Monte Sinai un luogo di preghiera.

Sono grato a Dio per avermi concesso di sostare in preghiera nel luogo in cui Egli introdusse Mosè ad una più chiara conoscenza del suo mistero parlandogli dal rovetto ardente ed offrì a lui ed al popolo eletto la legge dell'Alleanza, legge di vita e di libertà per ogni uomo. Di questa alleanza Iddio stesso si fece fondamento e garante.

2. Come ho avuto modo di dire sabato scorso, i Dieci Comandamenti schiudono davanti a noi l'unico futuro autenticamente umano e questo perché non sono l'arbitraria imposizione di un Dio tirannico. Jahvè li ha scritti nella pietra, ma li ha incisi soprattutto in ogni cuore umano quale universale legge morale valida ed attuale in ogni luogo ed in ogni tempo. Questa legge impedisce che l'egoismo e l'odio, la menzogna e il disprezzo distruggano la persona umana. I Dieci Comandamenti, con il loro costante richiamo alla divina Alleanza, pongono in luce che il Signore è l'unico nostro Dio e che ogni altra divinità è falsa e finisce per ridurre in schiavitù l'essere umano, portandolo a degradare la propria umana dignità.

"Ascolta, Israele ... Tu amerai il Signore tuo Dio con tutto il cuore, con tutta l'anima e con tutte le forze. Questi precetti che oggi ti do, ti stiano fissi nel cuore; li ripeterai ai tuoi figli" (Dt 6, 4-7). Queste parole, che il pio ebreo ripete ogni giorno, risuonano anche nel cuore di ogni cristiano. "Ascolta! Questi precetti ti stiano fissi nel cuore!". Non si può pensare di essere fedeli a Dio se non se ne osserva la Legge. Essere fedeli a Dio, peraltro, è anche essere fedeli a se stessi, alla propria autentica natura e alle sue più profonde ed insopprimibili aspirazioni.

3. Sono grato all'Arcivescovo Damianos, Egumeno del Monastero di Santa Caterina, ed ai suoi Monaci per la grande cordialità con cui mi hanno accolto. L'Arcivescovo, che era ad attendermi all'ingresso del Monastero, mi ha illustrato le preziose "reliquie bibliche" là custodite: il pozzo di letro e soprattutto le radici del "rovetto ardente", accanto alle quali mi sono inginocchiato ripensando alle parole con cui Dio rivelò a Mosè il mistero del suo essere: "Io sono colui che sono". Ho potuto, inoltre, ammirare le stupende opere d'arte, fiorite nel corso dei secoli dalla contemplazione e dalla preghiera dei Monaci.

Prima della celebrazione della Parola l'Arcivescovo Damianos ha ricordato che, proprio al di sopra di noi, si ergeva il Monte Horeb, con la cima del Sinai, il picco del Decalogo, il luogo in cui "nel fuoco e nell'oscurità" Dio parlò a Mosè. Da secoli in tale contesto una comunità di Monaci persegue l'ideale della perfezione cristiana in "una costante coercizione della natura e un instancabile controllo dei sensi", avvalendosi dei mezzi tradizionali del dialogo spirituale e della pratica ascetica. Al termine dell'incontro l'Arcivescovo con alcuni suoi Monaci mi ha accompagnato gentilmente fino all'aeroporto.

4. Colgo volentieri l'occasione per esprimere un rinnovato grazie al Presidente Mubarak, alle autorità egiziane ed a quanti hanno contribuito alla realizzazione del viaggio. L'Egitto è la culla di un'antichissima civiltà. In esso la fede cristiana arrivò fin dai tempi apostolici, specialmente con san Marco, discepolo di Pietro e di Paolo e fondatore della Chiesa di Alessandria.

Durante il pellegrinaggio ho avuto colloqui con Sua Santità il Patriarca Shenuda III, capo della Chiesa Copta Ortodossa e con Mohamed Sayed Tantawi, Grande Sceicco di Al-Azhar e capo religioso della comunità musulmana. Ad essi va l'espressione della mia riconoscenza, che si estende pure a Sua Beatitudine Stéphanos II Ghattas, Patriarca dei Copti Cattolici, ed agli altri Arcivescovi e Vescovi presenti.

Rinnovo il mio saluto alla piccola ma fervente comunità cattolica, che ho incontrato nella solenne celebrazione

della Santa Messa al Cairo, alla quale hanno partecipato tutte le Chiese cattoliche presenti in Egitto : la Copta, la Latina, la Maronita, la Greca, l'Armena, la Siriaca e la Caldea. Intorno alla Mensa del Signore abbiamo celebrato la nostra fede comune e raccomandato a Dio lo slancio di vita e di apostolato dei fratelli e sorelle egiziani, che con tanto sacrificio e generosità danno testimonianza della loro fedele adesione al Vangelo nel Paese in cui la Sacra Famiglia trovò rifugio duemila anni fa.

Conservo un grato ricordo del significativo incontro con rappresentanti e fedeli delle Chiese e Comunità ecclesiali non cattoliche presenti in Egitto. I progressi ecumenici, che con la grazia dello Spirito Santo si sono fatti durante il secolo XX, possano conoscere ulteriori sviluppi che avvicinino sempre più la meta della piena unità, per la quale il Signore Gesù ha ardentemente pregato.

5. Il Monte Sinai richiama alla mia mente, quest'oggi, un altro monte sul quale, a Dio piacendo, avrò la gioia di recarmi alla fine di questo mese: il Monte delle Beatitudini in Galilea. Nel sermone della montagna, Gesù disse di non essere venuto ad abolire la Legge antica, ma a perfezionarla (cfr Mt 5,17). Di fatto, da quando il Verbo di Dio si è incarnato ed è morto sulla croce per noi, i Dieci Comandamenti si fanno udire attraverso la sua voce. Egli li radica mediante la vita nuova della Grazia nel cuore di chi crede in Lui. Il discepolo di Gesù non si sente perciò oppresso da una moltitudine di prescrizioni, ma, sospinto dalla forza dell'amore, avverte i Comandamenti di Dio come una legge di libertà: libertà di amare grazie all'azione interiore dello Spirito.

Le Beatitudini costituiscono l'evangelico completamento della Legge del Sinai. L'Alleanza allora stipulata col Popolo ebreo trova il suo perfezionamento nella nuova ed eterna Alleanza sancita nel sangue di Cristo. Cristo è la nuova Legge, ed in Lui la salvezza è offerta a tutte le genti.

A Cristo Gesù raccomando la prossima tappa del mio pellegrinaggio giubilare, che sarà la Terra Santa. Chiedo a tutti di accompagnarmi con la preghiera nella preparazione, soprattutto spirituale, di questo importante evento.

[00500-01.03] [Testo originale:italiano]

● **SINTESI DELLA CATECHESI NELLE DIVERSE LINGUE**° **Sintesi della catechesi in lingua francese**° **Sintesi della catechesi in lingua inglese**° **Sintesi della catechesi in lingua tedesca**° **Sintesi della catechesi in lingua castigliana**° **Sintesi della catechesi in lingua portoghese**° **Sintesi della catechesi in lingua francese**

Chers Frères et Sœurs,

Je remercie Dieu de m'avoir permis de me rendre au Mont Sinai, où Dieu s'est révélé à Moïse, lui manifestant son Nom et lui donnant les dix Commandements, la loi d'alliance avec son peuple. Cette loi ouvre un avenir pour l'homme ; elle est la loi de la vie, qui permet d'être fidèle à sa nature propre et à Dieu. Le Mont Sinai renvoie au Mont des Béatitudes, où je me rendrai prochainement. C'est là que Jésus a dit qu'il était venu non pour abolir la loi donnée à Moïse, mais pour l'accomplir, présentant les dix Commandements comme une loi de liberté, celle d'aimer grâce à l'action intérieure de l'Esprit Saint.

Je remercie tous ceux qui m'ont accueilli, notamment le Président Moubarak, le grand Sheik d'Al-Azhar, Sa Sainteté Chenouda III, chef de l'Église copte orthodoxe. Je sais gré à l'Archevêque Damianos, Higoumène du monastère Sainte-Catherine, et à ses moines de m'avoir reçu avec cordialité, me permettant ainsi d'accomplir pleinement mon pèlerinage. Mes remerciements vont aussi à Sa Béatitude Stéphanos II Ghattas, Patriarche catholique d'Alexandrie des Coptes, à tous les Évêques et aux membres de la communauté catholique, qui ont contribué à la réussite de mon voyage.

J'accueille avec joie les pèlerins francophones, notamment les jeunes. Que leur pèlerinage jubilaire à Rome soit l'occasion d'une nouvelle conversion et d'un nouvel engagement dans la foi, avec le désir de vivre toujours davantage la loi de Dieu. Avec ma Bénédiction apostolique!

[00501-03.02] [Texte original:français]

**o Sintesi della catechesi in lingua inglese**

Dear Brothers and Sisters,

Today, I wish to renew my gratitude to President Mubarak, and to the authorities and people of Egypt, for their warm welcome and hospitality during my recent pilgrimage. I remember with emotion the liturgical celebration with the fervent Catholic community – a small group, but ardent in their Gospel witness and in their contribution to the life of the nation. With fond memories of my meeting with the leaders and faithful of the other Churches and ecumenical communities present in Egypt, and with the Great Sheikh of Al-Azhar, I pray that ecumenical and inter-religious dialogue will continue to make progress for the good of all.

The high point of my visit was my pilgrimage to the Holy Mountain of Sinai, where I was welcomed by Archbishop Damianos and the monks of Saint Catherine's Monastery, to whom I am most grateful. At Sinai, God revealed his mysterious Name to Moses and gave the Law to his people. The Ten Commandments are the law of life and freedom. They are written on the human heart as the universal moral law, valid in every time and place. They save man from the destructive forces of selfishness, hatred and falsehood. To keep the Commandments is to be faithful to God, but it is also to be faithful to ourselves, to our true nature and our deepest aspirations. Thanking God for the grace of this stage of my Jubilee Pilgrimage, I ask you to accompany me with your prayers as I prepare for the next stage, which will be to the Holy Land.

I greet the English-speaking pilgrims and visitors present at today's audience, especially those from England, Ireland, Norway, Finland, the Faeroe Islands, Japan and the United States. Upon you and your families, I invoke the grace and peace of our Lord Jesus Christ.

[00502-02.02] [Original text:English]

**o Sintesi della catechesi in lingua tedesca**

Liebe Schwestern und Brüder!

Letzte Woche habe ich eine Wallfahrt nach Ägypten unternommen, um den Spuren des Mose zu folgen. Als Höhepunkt meiner Reise durfte ich am Fuße des Sinai weilen. Dieser Berg wird "heilig" genannt, weil Gott sich dort seinem Diener Mose geoffenbart und ihm seinen Namen kundgetan hat. Dort wurden dem Volk Israel die Zehn Gebote übergeben. Seitdem ist dieser Berg zum Ort des Gebetes geworden. Der göttlichen Vorsehung danke ich aus tiefsten Herzen für diese Pilgerfahrt.

Meinen Dank richte ich auch an den Staatspräsidenten Ägyptens, an die geistlichen Führer der verschiedenen Konfessionen und Religionen sowie an alle, die mich gastfreundlich aufgenommen haben.

Meine Gedanken wandern nun zum Berg der Seligpreisungen in Galiläa, den ich Ende dieses Monats besuchen möchte. In den Seligpreisungen hat Jesus die Zehn Gebote des Moses zur Vollendung gebracht. Das Blut Jesu Christi hat den Bund des Sinai zum neuen und ewiger Bund gemacht. Christus ist das neue Gesetz. In ihm wird allen Völkern das Heil angeboten.

Von Herzen grüße ich alle Pilger und Besucher, die aus Südtirol, der Schweiz und Deutschland nach Rom gekommen sind. Gern erteile ich Euch und allen, die mit uns über Radio Vatikan oder das Fernsehen verbunden sind, den Apostolischen Segen.

[00503-05.03] [Originalsprache:Deutsch]

**o Sintesi della catechesi in lingua castigliana**

Amados hermanos y hermanas:

La semana pasada he tenido el gozo de peregrinar al Monte Sinaí, donde Dios reveló su Nombre a Moisés,

selló una alianza con su pueblo y le manifestó, con la Ley y los mandamientos, su voluntad de que el hombre sea fiel a su propia naturaleza y a sus más profundas y genuinas aspiraciones. Por eso la Iglesia considera los diez mandamientos como una regla moral universalmente válida y, al mismo tiempo, el modo práctico de reconocer la soberanía de Dios, que en Cristo se hace palabra viviente, grabando ya no en piedra, sino en el corazón humano, los mandamientos de Dios como una ley de libertad.

En este viaje, felizmente llevado a cabo con la amable colaboración de las autoridades egipcias, he podido visitar el monasterio de Santa Catalina, al pie del Sinaí, de encontrarme con los máximos representantes de la Iglesia Ortodoxa Copta y de la comunidad musulmana, y con representaciones de otras Iglesias y comunidades eclesiales no católicas. Además, en torno a la Mesa del Señor, hemos celebrado nuestra fe, junto con los pastores y fieles de las Iglesias católicas presentes en Egipto, a las que reitero mi saludo y tengo muy presente en la oración.

Saludo cordialmente a los peregrinos de lengua española, especialmente a los seminaristas de la diócesis de Osma-Soria, acompañados de su Obispo, Mons. Francisco Pérez, así como a los demás grupos venidos de España y otros países Latinoamericanos. Os invito a todos a vivir el Gran Jubileo como un camino hacia un encuentro cada vez más auténtico y profundo con Cristo.

[00504-04.02] [Texto original:castellano]

◦ Sintesi della catechesi in lingua portoghese

Queridos Irmãos e Irmãs,

Na semana passada, Deus concedeu-me a graça de poder, com a Igreja inteira, rezar ao pé do Monte Sinai. Foi lá que Javé revelou o Seu Nome a Moisés e lhe deu os Dez Mandamentos, como base da Aliança com o Povo eleito, como promessa de vida e liberdade para todo o homem. O Monte Sinai lembra-nos o Monte das Bem-aventuranças, onde Jesus havia de declarar que não viera ao mundo para abolir a Lei, mas para lhe dar pleno cumprimento com a sua obediência filial até à Cruz. E assim o cristão não sente os Mandamentos como um peso, mas, graças à acção interior do Espírito Santo, tem neles o caminho da vida e da liberdade plenamente humana.

Saúdo afectuosamente todos os peregrinos de língua portuguesa, invocando sobre os vossos passos a graça do encontro com Deus: Jesus Cristo é a Tenda divina no meio de nós; ide até Ele, vivei na sua graça e tereis a vida eterna. De coração, abençoo a todos vós e às vossas famílias.

[00505-06.02] [Testo originale:portoghese]

● SALUTI PARTICOLARI NELLE DIVERSE LINGUE ◦ Saluto in lingua ceca ◦ Traduzione italiana del saluto in lingua ceca ◦ Saluto in lingua slovacca ◦ Traduzione italiana del saluto in lingua slovacca ◦ Saluto in lingua croata ◦ Traduzione italiana del saluto in lingua croata ◦ Saluto in lingua italiana ◦ Saluto in lingua ceca

Srdečně vítám skupinu "Přátel salesiánského hnutí Dona Boska" z České republiky!

Kéž tento Svatý rok je pro vás všechny itenzivním obdobím milosti, smíření a vnitřní obnovy.

K tomu vám velmi rád žehnám! Chvála Kristu!

◦ Traduzione italiana del saluto in lingua ceca

Un cordiale benvenuto al gruppo di "Amici del Movimento Salesiano di Don Bosco", della Repubblica Ceca.

Possa questo Anno Santo diventare per tutti voi un tempo forte di grazia, di riconciliazione, e di rinnovamento interiore.

Con questi voti, volentieri vi benedico. Sia lodato Gesù Cristo!

[00506-AA.04] [Testo originale:ceco]

◦ Saluto in lingua slovacca

Srdečne vítam slovenských pútnikov z Bratislavy, Bánoviec nad Bebravou a z Vysokej pri Morave.

Drahí bratia a sestry, v stretputí s Kristom objavujte tajomstvo svojho vlastného života. Ježiš je ozajstná novota, ktorá prevyšuje všetko očakávanie ľudstva a takým zostane navždy (cf. IM 1). Pred ním sa musí zohnúť každé koleno, on je Pán (cf. Flp 2,10-11).

Prijmite moje Apoštolské požehnanie, ktoré vd'ačne udel'ujem vám i vašim drahým.

Pochválený buď Ježiš Kristus!

◦ Traduzione italiana del saluto in lingua slovacca

Un cordiale benvenuto ai pellegrini slovacchi da Bratislava, Bánovce nad Bebravou e Vysoká pri Morave.

Cari fratelli e sorelle, incontrando Cristo scoprite il mistero della propria vita. Egli è la vera novità che supera ogni attesa dell'umanità e tale rimarrà per sempre (cf. IM 1).

Di fronte a lui deve piegarsi ogni ginocchio, Egli il Signore (cf. Fil 2,10-11).

Con gratitudine imparto la mia Benedizione Apostolica a voi e ai vostri cari.

Sia lodato Gesù Cristo!

[00507-AA.04] [Testo originale:slovacco]

◦ Saluto in lingua croata

Draga braćo i sestre, svjedočenje će kršćana pred svijetom biti uistinu uvjerljivo ako, nošeni vjerom u Presveto Trojstvo, budu znali ponovno otkriti nadu i ljubav, koje ih moraju prožimati i podupirati u nastojanju oko izgradnje društva što će biti ljudskije u onoj mjeri u kojoj je bliže Bogu. Potrebno je naime svjedočenje sposobno širiti obzore te muževima i ženama naših dana pomagati da prihvate navještaj Krista, koji je nada narodima (usp. Rim 15, 12) i koji je postao »začetnik vječnoga spasenja svima koji ga slušaju« (Heb 5, 9).

Srdačno pozdravljam sudionike jubilejskoga hodočašća Porečko-pulske biskupije, koji su došli sa svojim biskupom Ivanom Milovanom, i ostale hrvatske hodočasnike. Svima udjeljujem apostolski blagoslov.

Hvaljen Isus i Marija!

◦ Traduzione italiana del saluto in lingua croata

Cari fratelli e sorelle, la testimonianza dei cristiani davanti al mondo sarà veramente convinta se essi, portati dalla fede nella Santissima Trinità, sapranno riscoprire la speranza e la carità. Esse li devono animare e sostenere nell'impegno per la costruzione di una società che sarà più umana nella misura in cui è più vicina a Dio. Occorre infatti una testimonianza capace di allargare gli orizzonti per aiutare l'uomo e la donna di oggi ad accogliere l'annuncio di Cristo, speranza dei popoli (cfr Rm 15, 12), divenuto «causa di salvezza eterna per tutti coloro che gli obbediscono» (Eb 5, 9).

Saluto cordialmente i partecipanti al pellegrinaggio giubilare della Diocesi di Poreč-Pula, venuti insieme col loro Vescovo, Mons. Ivan Milovan, come pure gli altri pellegrini croati.

Imparto a tutti la Benedizione Apostolica.

Siano lodati Gesù e Maria!

[00508-AA.03] [Testo originale:croato]

◦ **Saluto in lingua italiana**

Saluto ora i pellegrini di lingua italiana. In particolare, rivolgo un cordiale pensiero ai fedeli dell'Arcidiocesi di Palermo, accompagnati dal loro Arcivescovo, il Signor Cardinale Salvatore De Giorgi, come pure a quelli dell'Arcidiocesi di Foggia-Bovino, guidati dal loro Pastore, Monsignor Domenico Umberto D'Ambrosio. Carissimi, vi ringrazio di cuore per la vostra gradita visita ed auspico che il pellegrinaggio giubilare offra a tutti voi la provvidenziale occasione per rinsaldare l'adesione personale e comunitaria a Cristo e per rinnovare i vostri generosi propositi di testimonianza evangelica.

Saluto poi i partecipanti al sesto Ritiro Nazionale per Sacerdoti, "alla maniera di Melchisedek", promosso dal Centro pastorale *Logos* dei Legionari di Cristo ed i fedeli, specialmente i ragazzi, della Parrocchia di Santa Maria della Pietà in Benevento, venuti per far benedire la statua della "Madonna con i bimbi del mondo", a conferma dell'impegno missionario dell'intera Comunità parrocchiale.

Saluto ora la Federazione italiana Gestori Carburanti di Milano, i partecipanti al settimo Festival Corale Internazionale "Orlando di Lasso", ed i professori di otorinolaringoiatria che partecipano al Congresso "Roma OSAS 2000".

Saluto anche gli allievi delle Scuole delle Trasmissioni "Caserma Perotti" e della Sanità e Veterinaria militare "Caserma Artale" di Roma.

Rivolgo, infine, il mio pensiero cordiale ai giovani, ai malati e agli sposi novelli. La vostra visita alla tomba di Pietro vi incoraggi a perseverare nella preghiera e ad approfittare del tempo favorevole del Giubileo.

A voi, cari giovani, Iddio chiede di farvi promotori di comunione e di comprensione, condividendo con i vostri coetanei una generosa testimonianza evangelica.

A voi, cari malati, il Signore domanda una particolare unione al mistero della Redenzione. Con il vostro patire, voi contribuite efficacemente alla missione della comunità dei credenti, che invoca dal Signore l'unità nell'amore e nella verità.

E voi, cari sposi novelli, sappiate edificare la vostra casa ad immagine dell'amore che unisce Cristo alla sua Sposa.

A tutti la mia Benedizione.

[00509-01.03] [Testo originale:italiano]

● **ELENCO DEI PARTECIPANTI**

Partecipanti: 23.500 c.

**Dall'Italia:**

Partecipanti al VI Ritiro Nazionale per Sacerdoti (50)

Pellegrinaggio dall'Arcidiocesi di Palermo, guidato dal

Card. Salvatore De Giorgi (1.500 c.)

Pellegrinaggio dall'Arcidiocesi di Foggia-Bovino, guidato da

Mons. Domenico D'Ambrosio (1.500 c.)

Gruppi di Fedeli dalle Parrocchie:

Santo Stefano, in Roncone (50)

Santi Filippo e Giacomo, in Sardagna; e Maria Addolorata, in Cadine (55)

San Sebastiano, in Povolano (50)

Santo Stefano, in Martellago (30)

Santa Maria Assunta, in Bibione (63)

Natività di Maria, in Merlara (60)

Sant'Andrea, in Anguillara Veneta (55)

Decollazione di San Giovanni Battista, in Quinzano (51)

San Bartolomeo, in Vesio; e San Lorenzo, in Voltino di Tremosine (70)

San Pietro in Vinculis, in Roé Volciano (110)

Santi Filippo e Giacomo, in Marmiolo (52)

San Tommaso, in Bodeno di Gonzaga (55)

Santa Anastasia, in Villasanta (80)

Madonna della Fede, in Milano (50)

Purificazione di Maria, in Corno Vecchio; e San Cristoforo, in Meleti (30)

Maria Assunta, in San Giorgio (10)

Santi Giacomo e Filippo, in Sommariva Bosco (100)

San Vittore, in Borghetto Borbera (50)

Sant'Antonio Abate, in Diano Marina (53)

San Rocco, in Arcola e San Vincenzo, in Ameglia (106)

Santa Maria del Sasso, in Arezzo (60)

Nostra Signora di Fatima, in Rivabella (53)



Mater admirabilis, in Riccione (55)

San Giovanni Battista, in Gradara (35)

Cristo Re e San Pietro, in Civitanova Marche (100)

Maria Santissima Incoronata, in Vasto (50)

San Vincenzo Ferrer, in Atessa (100)

Sacro Cuore, in Roseto degli Abruzzi (55)

San Cristoforo, in Balanzano (54)

Madonna del Ponte, in Passaggio di Bettona (200)

San Giovanni Battista, in Campagnano di Roma (100)

Centro Giovanile della Diocesi di Palestrina (70)

San Bonifacio, in Pomezia (100)

San Simeone, in Sala di Caserta (150)

Santa Maria del Fosso, in San Nicola Manfredi (55)

Spirito Santo, in Marano di Napoli (50)

San Nicola di Bari, in Polvica-Chiaiano (110)

Maria Santissima Annunziata, in Palagiano (120)

San Michele, in Castrignano del Capo (50)

San Nicola da Tolentino, in San Nicola Arcella (60)

San Vincenzo, in San Vincenzo La Costa (200)

Gruppo dalla Diocesi di Nuoro (90)

Scuola di sanità e veterinaria militare "Caserma Artale", di Roma (100)

Scuola delle Trasmissioni Caserma "Perotti", di Roma (25)

Partecipanti al VII Festival Corale Internazionale "Orlando di Lasso" (650)

Associazione culturale "Coro Santa Teresa", di Verona (120)

Associazione culturale "Gruppo folk del Sirino", di Lagonegro (100)

Gruppo carnevalesco "I Ribelli", di Santa Croce sull'Arno (60)

Società sportiva "Giorgione calcio", di Castelfranco Veneto (50)

Gruppo dell'Opera della Regalità (200)

Gruppo di preghiera di Padre Pio, da Latina (105)

Federazione nazionale pensionati, da Lecco (50)

Associazione Polesana coltivatori diretti, da Rovigo (50)

Consiglio dell'Ordine secolare dei Servi di Maria (20)

Oratorio San Leonardo da Porto Maurizio, da Acilia (55)

Centro diurno dell'ASL di San Benedetto del Tronto (56)

Centro provinciale di riabilitazione da Pistoia (250)

Associazione Italiana cultura e sport, di Arienzo (60)

Piccolo Cottolengo Don Orione, di Ercolano (80)

Gruppi di Fedeli da:

Porto Azzurro (54)

Afragola (200)

Coppie di Sposi novelli

Gruppi di Studenti:

Liceo classico "Alle Stimate", di Verona (110)

Istituto tecnico industriale "Giorgi", di Roma (270)

Istituto tecnico commerciale "Bachelet", di Taranto (54)

Istituto tecnico commerciale "Don Michele Arena", di Sciacca (107)

Istituto tecnico commerciale e per geometri "Don Gavino Pes" di Tempio Pausania (50)

Collegio San Giuseppe, di Torino (200)

Collegio De Filippi, di Arona (21)

Scuole medie:

"Tito Livio", di San Michele al Tagliamento (60)

di Brignano Gera d'Adda, e di Arcene (170)

"San Tommaso Moro", di Milano (121)

"Fanelli", di Ostia Antica (90)

"Natale Prampolini", di Borgo Podgora (125)

"Rosati", di Sora (171)

"Papa Giovanni XXIII", di Recale (80)

"Caio Lucillo", di Sessa Aurunca (420)

di Maddaloni (322)

"Beethoven", di San Vitaliano (100)

di Sutera (56)

"Aldo Moro", di Terlizzi (60)

"Patari", di Catanzaro (50)

Scuole elementari:

"Via Duca d'Aosta", di Monfalcone (55)

"Sacra Famiglia", di Cremona (106)

"Suore Serve di Maria Addolorata", di Campi Bisenzio (50)

"San Giuseppe al Trionfale" e "Petranova" di Roma (600)

"Stella Maris", di Genzano di Roma (120)

di Ferentino (190)

"Maria Maddalena Starace", di Castellamare di Stabia (340)

3° Circolo, di Torre del Greco (54)

"Birbe e Marmocchi", di Villaricca (180)

"Marco Polo", di Calvizzano (104)

di Somma Vesuviana (450)

di Dugenta (190)

di Grassano (100)

**Dalla Polonia:**

Gruppi di fedeli (700)

**Dalla Repubblica Ceca:**

Gruppi di fedeli (50)

**Dalla Repubblica Slovacca:**

Gruppi di fedeli (96)

**Dalla Croazia:**

Gruppi di fedeli (55)

**De France:**

Paroisses Saint-Sauveur et Saint-Pierre, Aubagne (9)

Paroisse Saint-Raymond, Pradet (54)

Paroisse Saint-Esprit, Montpellier (25)

Paroisse de Gaillac (49)

Paroisse de Pont-Saint-Esprit (50)

Groupe de l'Abbaye de Sylvanes (100)

Equipes Notre-Dame, de Cherbourg (21)

Collège "Notre-Dame de Vaux", Vaux-sur-Poligny (52)

Groupe de prière "La Sainte Famille", de Falck (58)

Groupe des AFC d'Albi (84)

**De Luxembourg:**

Ecole des Soeurs de la doctrine Chrétienne du "Fiéldgen" (30)

**Du Canada:**

Les Petits Chanteurs de l'Île (30)

**From England:**

Members of the Leeds Football Club (37)

**From Ireland:**

Students from Gonzaga College in Dublin (20)

**From Norway:**

A group of students from the Kvitsund High School (16)

**From Finland:**

A group from Lutheran Parish of Olari (35)

**From Faroe Islands:**

A group of teachers and students from the Faroese Upper Secondary School in Holydal

**From Japan:**

Pilgrims from St Ignatius Parish in Tokyo (60)

Pilgrims from the Association "Madonna delle Rose" (23)

**From the United States of America:**

A group of pilgrims from the Archdiocese of Oklahoma City, Oklahoma (81)

Pilgrims from the Archdiocese of Kansas City in Kansas (50)

A group of pilgrims from the Diocese of Lake Charles, Louisiana (27)

A group of Handmaids of the Sacred Heart of Jesus from Philadelphia (40)

A group of Knights of the Holy Sepulchre from Dallas, Texas (15)

Pilgrims from St Adalbert Church in the Diocese of Philadelphia (25)

Pilgrims from the following parishes:

St Michael in Staunton, Illinois (48)

St Bartholomew in Katy, Texas (70)

St Thomas the Apostle in Miami, Florida (44)

St Joan of Arc in St Clair Shores, Michigan (16)

A group of benefactors of John Carroll University of Cleveland, Ohio

and St Peter's College of Jersey City, New Jersey (17)

**Aus der Schweizerischen Eidgenossenschaft:**

Jugendgruppe aus Wolhusen (55)

**Aus der Provinz Bozen - Republik Italien:**

Pfarrei St. Nikolaus, Meran (50)

Marianische Gebetsgruppe, Meran (50)

**Aus der Bundesrepublik Deutschland:**

Pilgergruppe aus der Pfarrei St. Matthäus, Breitbrunn (44)

Gemeinschaft der Versöhnung, Ulm-Donaustetten (40)

Pilgergruppe der Gebetsstätte Wigratzbad (50)

Staatliche Realschule Miesbach (29)

**De España:**

Seminario Diocesano de Osma-Soria (50)

Parroquia N.S. Virgen de las Maravillas, Ceheguin (55)

Parroquia de Calasparra (50)

Federación de jubilados y pensionistas de la Provincia de Burgos (53)

Colegio de los Padres Jesuitas, de Zaragoza (50)

Escuela "Lara Tamayo", Bonares (40)

**De Portugal:**

Sociedade historica Indipendencia de Portugal (40)

[00499-XX.07]

---